

Kursunterlagen zur DVD-Lernfilm-EDITION

Dialog der Hände

Basiskurs der Gebärdensprache

L9 L10 L11 L12 L13 L14 L15 L16



LEKTION 9



NAHRUNG UND MAßEINHEITEN

FR. APPERL:

STARTWERT:

Hallo, in dieser Lektion lernen wir Nahrungsmittel und Maßeinheiten.	00:00
Diese Lektion ist sehr umfangreich, daher viel neue Wörter, beschränkt auf das Wichtigste. Anfang mit Überbegriffen.	00:12
Obst, Gemüse, Brot, Milch, Fleisch, Wurst, Nudeln, Eier, Reis, Fisch, Süßigkeiten	00:31
Jetzt einige Beispiele zu Obst:	02:03
Apfel, Banane, Birne, Orange, Kirsche, Erdbeeren, Pfirsich, Zitronen, Nüsse	02:11
Jetzt einige Beispiele zu Gemüse:	03:42
Erbsen, Karotten, Gurken, Kartoffeln, Salat, Zwiebel, Knoblauch, Pilze, Kraut	03:51
Jetzt einige Beispiele zu Fleisch und Wurst:	05:16
Schnitzel, Braten, Kotelett, Filet, Steak, Faschiertes, Hackfleisch, Schinken, Salami, Leberkäse	05:25
Jetzt einige Beispiele zu Milchprodukte:	07:06
Joghurt, Sahne, Topfen, Butter, Buttermilch, fettarme Milch, Käse	07:13
Jetzt einige Beispiele zu Nudeln:	08:32
Spaghetti, Bandnudeln, Makkaroni, Suppennudeln, Hörnchen	08:38



LEKTION 9



NAHRUNG UND MAßEINHEITEN

FR. APPERL:

STARTWERT:

Jetzt einige Beispiele zu Süßigkeiten: 09:27

Schokolade, Kekse, Eis, Bonbons, Kuchen, Torte 09:34

Jetzt einige Beispiele zu Gewürzen: 10:37

Salz, Pfeffer, Zucker, Essig, Öl, Kräuter 10:44

Weitere Nahrungsmittel sind: 11:43

Honig, Marmelade, Mehl, Aufstrich, Muscheln,
Tiefkühlprodukt, Fertiggericht 11:49

Jetzt einige Beispiele zu Getränken: 13:09

Alkohol, Bier, Wein, Schnaps, Limonade, Saft,
Wasser, Kaffee, Kakao, Tee 13:16

Wichtig noch einige Einheiten: 14:49

1 Liter, 1/2 Liter, 1/4 Liter, 3 Kilogramm, 10 dag, 5 Gramm 15:05

eine Packung, 2 Schachteln, 4 Stück, 1 Flasche,
3 Dosen, 2 Kisten 16:13

13 Schilling, 90 Groschen, 5 deutsche Mark, 20 Pfennig, 5 Euro 17:25

Scheck, Kreditkarte, Bankomatkarte, bar bezahlt,
Einkaufswagen, Tragetasche, Einkaufskorb, Nylonsack 18:18



LEKTION 9



NAHRUNG UND MABEINHEITEN

FR. APPERL:

STARTWERT:

Bitte bringe 2 Liter Milch, 1 Flasche Mineralwasser,
6 Eier, 1 paar Bananen und 5 Tomaten (mit),
ich gebe (dir) 100,- Schilling.

19:43

Für mein Gulasch brauche ich 50 dag Rindfleisch, eine
Zwiebel, Paprika, bisschen Salz, Pfeffer, Mehl.

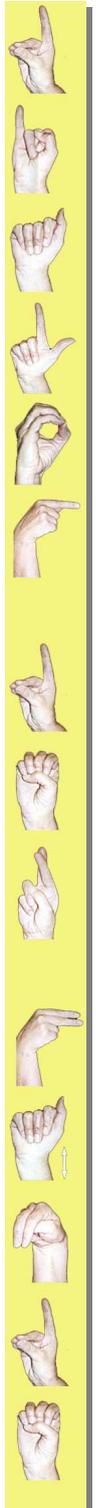
20:36

Für meines Bruders Geburtstagsfeier kaufen wir,
eine Kiste Bier, 3 Liter Wein, 5 Flaschen Cola, ein paar
Süßigkeiten und Knabbereien, C-l-a-u-d-i-a bringt
große Geburtstagstorte.

21:18

Gestern waren wir mit Mutter italienisch Essen.
Wir aßen alle Spaghetti mit Tomatensauce.

22:35



LEKTION 10 → DVD 2

L10

VERKEHR

FR. APPERL:

STARTWERT:

Diese Lektion hat Thema Straßenverkehr und Verkehrsmittel. Es gibt:	00:00
Fußgänger, Auto, Radfahrer, Motorradfahrer	00:17
Bus, Zug, Straßenbahn, Flugzeug, Taxi	01:15
Rettung, Polizei, Feuerwehr, Blaulicht	02:31
Straße, Autobahn, Brücke, Tunnel, Kreuzung	03:34
Bahnhof, Flughafen, Bushaltestelle, Parkplatz	04:48
Weitere Wörter (eingesetzt) in den Satzbeispielen:	05:50
Zum Bahnhof diese Straße geradeaus bis nächste Kreuzung, dann rechts abbiegen, Ampel vorbei, dann links abbiegen 200 Meter gerade aus, fertig da.	06:00
Motorradfahren im Winter gefährlich, Straßen oft glatt.	07:26
Rettung, Polizei, Feuerwehr mit Blaulicht durch Stadt, weil beim Flughafen schweren Unfall.	08:02
Ich schon eine Stunde auf Straßenbahn warten (warten).	09:08
Für ½ Stunde parken (dort) bei Kurzparkzone muss ich 15 Schilling einwerfen.	09:43
Mein Vater alle Tage (immer wieder) mit Zug zur Arbeit pendeln (hin und her fahren).	10:33
Du Verkehrsschild nicht gesehen?	11:16
Dort (bei der) große Kreuzung - da (drüben) – eigene Ampel für Radfahrer.	11:43



LEKTION 11 → DVD 2

FREIZEIT

FR. SCHMID:

STARTWERT:

Hallo, in dieser Lektion mit Wetter, Freizeit beschäftigen. Jetzt einige neue Wörter zum Thema Wetter.	00:00
Sonne, Regen, Schnee, Wind, Wolken	00:24
Gewitter, Blitz, Donner, Nebel, Sturm	01:09
Wärme (warm), Kälte (kalt), Hitze (heiß), Föhn, Sonnenschein	01:56
Norden, Süden, Westen, Osten	02:43
schwül, bedeckt, bewölkt, kühl, neblig	03:15
Sätze zum Thema Wetter:	04:10
Gestern ganzen Tag geregnet, heute schön.	04:16
Heute Nacht schweres Gewitter mit viel Blitz und Donner.	04:41
Wetterbericht sagt, morgen heißester Tag des Sommers 37 Grad. (Celsius).	05:07
Himmel ganz blau bis auf eine schwarze Wolke.	05:41
Jetzt einige Wörter zu Freizeit:	06:06
lesen, schreiben, spielen, basteln, schlafen	06:15
fernsehen schauen, tanzen gehen, Video schauen, Kino gehen, etwas trinken	06:59



L11

LEKTION 11 → DVD 2

FREIZEIT

FR. SCHMID:

STARTWERT:

Sätze zum Thema Freizeit:	07:58
Im Garten meine Blumen gießen, heute schönes Wetter.	08:07
Am Samstag wir Kino (alle) gehen, danach etwas trinken.	08:33
In meiner Freizeit gerne Tiere im Wald fotografieren.	09:01
Wenn am Wochenende Wetter schön, ich mit Familie Ausflug machen.	09:30
Am Abend ich bei Freund Party eingeladen.	10:01
Bei schlechtem Wetter den ganzen Tag im Bett schlafen ich .	10:26
Und jetzt gehen wir ins Restaurant essen.	10:55
Meine Lieblingspeise im Restaurant Wiener Schnitzel mit Pommes.	11:08
Mein Sohn fünf Jahre, schon gut Essen mit Messer und Gabel.	11:40
Wir immer beim Italiener reservieren einen Tisch.	12:13
Kellnerin uns einen trockenen Weißwein zum Fisch empfehlen.	12:44
Ich für dich Rechnung bezahlen.	13:17



L11

LEKTION 12 → DVD 2

LÄNDER

FR. APPERL:

STARTWERT:

Hallo. In dieser Lektion beschäftigen wir uns mit Ländern und Wohnen.
Zuerst wieder Vokabeln – Die Kontinente:

00:00

Europa, Asien, Afrika, Amerika, Australien, Nordpol, Südpol

00:20

Jetzt einige europäische Länder:

01:23

Österreich, Deutschland, Italien, Schweiz, Ungarn, Griechenland

01:31

Und jetzt einige europäische Hauptstädte:

02:27

Berlin, London, Rom, Paris, Moskau, Zürich

02:36

Und jetzt die österreichischen Bundesländer:

03:30

Vorarlberg, Tirol, Salzburg, Oberösterreich, Niederösterreich, Wien, Burgenland, Steiermark, Kärnten

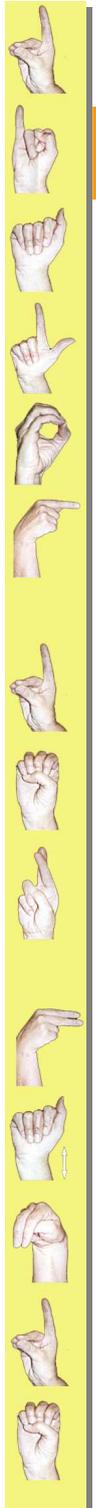
03:39

Und jetzt die Hauptstädte Österreichs:

05:06

Bregenz, Innsbruck, Salzburg, Linz, Sankt Pölten, Wien, Eisenstadt, Graz, Klagenfurt

05:15



L12

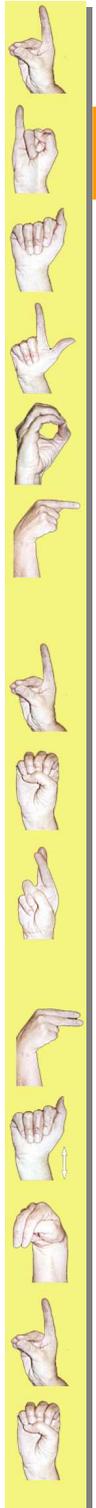
LEKTION 12 → DVD 2

LÄNDER

FR. APPERL:

STARTWERT:

Schweiz ist nicht Mitglied der Europäischen Union.	06:46
Ich Freundin nicht oft sehen, weil in Graz wohnen.	07:09
S-y-l-v-i-a fliegt (nach) Paris, möchte dort Eiffelturm sehen.	07:35
In Schweden wird jedes Jahr im Herbst Nobelpreis verliehen.	08:11
Weiter mit Wohnen. Zuerst einige Vokabeln.	08:41
Wohnung, Haus, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Bad, WC, Gang	08:52
Balkon, Terrasse, Garten, Keller, Dachboden, Garage, Miete	10:11
Einige Einrichtungsgegenstände:	11:18
Tisch, Stuhl, Bett, Kasten, Sofa, Fenster, Türe, Teppich	11:26
Jetzt einige Sätze:	12:42
Er für seine Kinder ein neues Haus bauen.	12:50
Im Dachboden viele, alte Möbel lagern.	13:11
K-l-a-u-s sitzt auf Terrasse, muss seine Hausaufgaben machen.	13:33
Er hat seinen Keller an einen Sportverein untervermietet.	14:06
Im Esszimmer möchte ich, statt Teppich lieber Holzboden.	14:40
Im Kinderzimmer da ein kleines, rotes, gemütliches Sofa.	15:06



L12

LEKTION 13 → DVD 2

LÄNDER

FR. APPERL:

STARTWERT:

Hallo. In dieser Lektion haben wir das Thema Sport und Vergnügen.
Wie immer am Anfang einige Vokabeln.
Wir beginnen mit Sommersportarten:

00:00

laufen, schwimmen, Fußball spielen,
Rad fahren, reiten, Tennis spielen

00:27

bergsteigen, klettern, rudern, windsurfen,
Rollschuh fahren, Golf spielen

02:03

Schi fahren, Eis laufen, rodeln, Eishockey,
langlaufen, snowboarden

03:50

Boxen, Judo, Formel 1, Bodybuilding, Ringen, Leichtathletik

05:19

Jetzt, einige Sätze:

06:53

Ich im Sommer bei schönem Wetter
immer schwimmen gehen.

06:58

Mein Mann ganzen schönen Nachmittag
vor Fernseher sitzen, Formel 1 schauen.

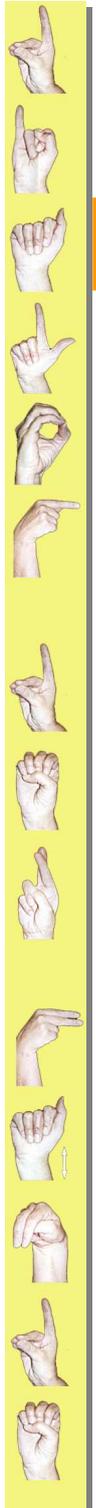
07:24

K-a-r-l jeden Freitag mit seinen Geschäftsfreunden
(allen) Tennis spielen.

07:55

Seine Mannschaft, drei Fußballspiele
hintereinander verloren.

08:32



LEKTION 13 → DVD 2

LÄNDER

FR. APPERL:

STARTWERT:

Jetzt weiter mit Vokabeln zum Thema Vergnügen.

08:59

malen, fotografieren, zeichnen, filmen

09:10

Zeitung lesen, Museum besuchen,
Vergnügungspark, Party

10:09

Jetzt die Sternzeichen:

11:20

Wassermann, Fisch, Widder, Stier, Zwilling, Krebs

11:28

Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock

12:58

Zum Schluss wieder einige Sätze:

14:33

Opa jeden Sonntag auf Balkon Zeitung lesen.

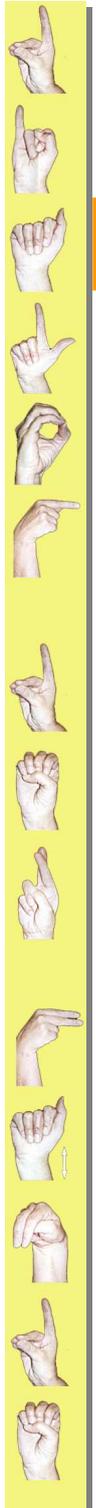
14:43

Wir im Vergnügungspark immer viel Spaß.

15:09

Jeden Mittwoch meine Eltern mit mir (dort) ins Kino.

15:33



LEKTION 14 → DVD 2

BERUF

FR. SCHMID:

STARTWERT:

Hallo, in dieser Lektion wir uns mit Beruf und Ausbildung beschäftigen. Vor dem Beruf kommt Ausbildung.	00:00
Kindergarten, Schule, Lehre, Universität, Fernkurs	00:23
Lehrer, Schüler, Student, Lehrling, Meister	01:45
Matura, Geselle, Doktor, Dipl. Ing., Facharbeiter	03:01
Jetzt wieder einige Sätze:	04:23
K-a-t-r-i-n fleißig auf Matura viele Stunden lernen.	04:32
Nach Meisterprüfung K-u-r-t eröffnet eigenes Geschäft in Stadt.	05:26
Lehrer an Tafel stehen, Schülern (eine) schwierige Rechenaufgabe erklären.	06:22
Jetzt einige Berufe:	07:23
Elektriker, Tischler, Koch, Kellner, Maurer, Schneider	07:30
Hausfrau, Verkäuferin, Ärztin, Sekretärin, Sozialarbeiterin	09:00
Architekt, Rechtsanwalt, Priester, Pilot, Soldat	10:39
Schauspieler, Schriftsteller, Musiker, Journalistin, Politikerin	11:56



L14

LEKTION 14 → DVD 2

BERUF

FR. SCHMID:

STARTWERT:

Jetzt einige Sätze:

13:24

Verkäuferin ihm raten, seidenen Anzug kaufen.

13:31

Sozialarbeiter viele Probleme für andere Menschen lösen.

13:57

Dieses teure Haus, berühmter Architekt entworfen.

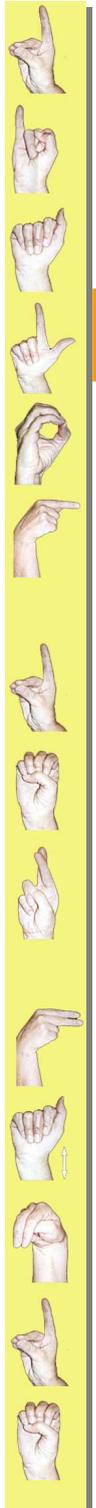
14:29

Journalist berichtet aus Parlament über
neu gewählte Politiker.

14:56

Elektriker in Universität neue Alarmanlage installieren.

15:31



L14

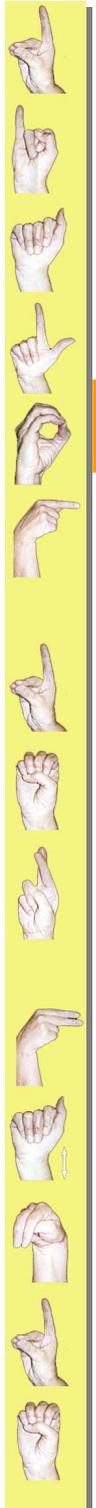
LEKTION 15 → DVD 2

NATUR UND TIERE

FR. SCHMID:

STARTWERT:

Guten Tag, ich sie zur Lektion Natur und Tiere begrüßen. Wie üblich einige neue Wörter am Anfang. Beginnen wir mit Natur.	00:00
Wald, Wiese, Felder, Berge, Flüsse, Täler	00:23
Bäume, Sträucher, Blumen, See, Meer, Ufer, Insel	01:14
Quelle, Lichtung, Gletscher, Gipfel, Mond, Stern	02:12
Jetzt neue Wörter in Sätzen üben:	03:11
Bauer im Sommer Wiesen mähen.	03:18
Heute Abend Sterne und Mond sehr hell am Himmel.	03:37
Ich am Ufer stehen, auf einsame Insel im Meer schauen.	04:02
Auf Lichtung im Wald immer schöne Blumen blühen.	04:28
Bergsteiger nach langem Aufstieg Gipfel erreicht.	04:52
Jetzt einige Tiere:	05:15
Haustiere, Nutztiere, Raubtiere, Insekten, Säugetiere, Reptilien	05:22
Katze, Hund, Vogel, Fisch, Hase, Hamster	06:24
Kuh, Schwein, Schaf, Ziege, Huhn	07:23
Hirsch, Reh, Bär, Wolf, (Rot-) Fuchs, Pferd	08:12
Löwe, Tiger, Elefant, Schlange, Affe	09:12



L15

LEKTION 15 → DVD 2

NATUR UND TIERE

FR. SCHMID:

STARTWERT:

Jetzt einige Sätze:

10:00

Ich muss mit meinem Hund jeden Tag zwei Mal spazieren gehen.

10:08

Im Wald gibt (es) viele verschiedene Tiere.

10:35

Im Zoo ganze Familie einen großen, grauen Elefanten sehen (anschauen).

10:55

Bevor Sonne untergehen Bauer Kühe zurück in Stall treiben.

11:25

M-A-R-T-I-N mit seinem Pferd über hohe Hindernisse springen.

11:57

Alle Kinder wünschen zum Geburtstag einen kleinen Goldhamster.

12:41

Löwe in Tiergarten sehr friedlich.

13:15



L15

LEKTION 16 → DVD 2

GESUNDHEIT

FR. APPERL:

STARTWERT:

Hallo, willkommen zur Lektion Gesundheit. Wie immer zuerst einige Vokabeln.	00:00
Doktor, Krankheit, Krankenhaus, Rettung, Apotheke, Schmerzen	00:14
Grippe, Fieber, Husten, Kopfschmerzen, Magenschmerzen, Schwindel	01:40
Unfall, Bruch, Verbrennung, Impfung (Spritze), Blut spenden, Operation	03:06
Erste Hilfe, Röntgen, Krankenschein, Krankenkasse, Blutgruppe A, B, 0, Rhesusfaktor positiv, negativ	04:36
Jetzt verschiedene wichtige Sätze:	06:55
Haben sie Schmerzen?	07:05
Wo tut ihnen weh?	07:24
Ist ihnen Verband (dieser) zu eng?	07:46
Sie müssen Medikamente einnehmen?	08:14
Nächstes Mal Krankenschein mitbringen.	08:41
Puls messen, Blutdruck messen, Untersuchung, Station, Krankenschwester, Pfleger	09:12
Verletzung, Befund, Rezept, Medikament, Tabletten, Antibiotika	11:02



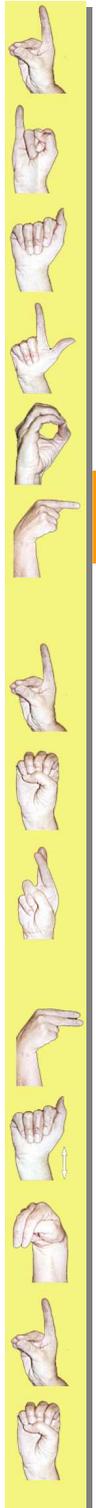
LEKTION 16 → DVD 2

GESUNDHEIT

FR. APPERL:

STARTWERT:

Jetzt einige Sätze aus Arztpraxis:	12:42
Bitte linkes Auge zu halten.	12:54
Keine Angst, Spritze nicht weh.	13:22
Ich sie für Röntgen zum Spezialisten überweisen.	13:52
Sie müssen drei Mal täglich diese Tropfen nehmen.	14:33
Nächsten Montag Kontrolle wieder kommen Krankenhaus.	15:11
Bitte Luft einatmen, fünf Sekunden anhalten dann kräftig ausatmen.	15:51
Ich jedes Jahr Grippe impfen.	16:42
Frauenarzt bestätigt M-I-C-H-A-E-L-A ihre Schwangerschaft zweites Monat.	17:15



L16

IMPRESSUM

Kursunterlagen DVD-Lernfilm-Edition „Dialog der Hände“
2011, 4. Auflage

ANSCHRIFT:

Verein zur Förderung der
Anerkennung der Österreichischen Gebärdensprache
c/o Christoph Wachter
Ing. – Etzel – Straße 67
A - 6020 Innsbruck

HERAUSGEBER:

Verein zur Förderung der
Anerkennung der Österreichischen Gebärdensprache

REDAKTION:

Dr. Peter Mair, Peter Slezak, Christoph Wachter und Martin Egger

SATZ UND GESTALTUNG:

Bertram Mathoy, Christoph Wachter

RECHTEHINWEIS

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das Recht der mechanischen, elektronischen oder photographischen Vervielfältigung, der Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, des Nachdrucks in Zeitschriften oder Zeitungen, der Verfilmung und Dramatisierung, der Übertragung durch Rundfunk Fernsehen Video oder Online, auch einzelner Text- und Bildteile.

© 2005 G.O.C. Video*Film*